



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВОЗБНОВЛЕННАЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

27, 28 и 29 октября, 17 и 23 ноября
и 20 декабря 1971 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

27, 28 и 29 октября, 17 и 23 ноября
и 20 декабря 1971 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1971

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на возобновленной пятьдесят первой сессии, помещен в конце настоящего тома.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня возобновленной пятьдесят первой сессии	IV
Резолюции, принятые Советом на его возобновленной пятьдесят первой сессии [1647 (LI)—1653 (LI)]	
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	
1647 (LI). Доклад Международного валютного фонда	1
1648 (LI). Доклад Международного банка реконструкции и разви- тия и Международной ассоциации развития и доклад Между- народной финансовой корпорации	1
1649 (LI). Доклад Совета по торговле и развитию	1
1650 (LI). Мировая продовольственная программа: целевое зада- ние по взносам на период 1973—1974 годов	1
1652 (LI). Международная валютная реформа	2
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
1651 (LI). Осуществление Декларации о предоставлении независи- мости колониальным странам и народам специализированны- ми учреждениями и международными организациями, связан- ными с Организацией Объединенных Наций	3
1653 (LI). Вопрос о создании международного университета	3
ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ	
Доклад Комитета по программе и координации о его десятой сес- сии	3
Назначение членов Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития	3
Назначение членов Комитета по планированию развития	3
Назначение членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с нею	4
Выборы одного члена в Статистическую комиссию	4
Выборы шестнадцати членов в Комитет по природным ресурсам	4
Выборы одиннадцати членов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	4
Отчеты о заседаниях Комитета по науке и технике и Комитета по проведению обзора и оценки целей и политики Международ- ной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	4
Рассмотрение предварительной повестки дня организационных за- седаний пятьдесят второй сессии	4
Порядковый указатель резолюций	5

ПОВЕСТКА ДНЯ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Принята Советом на его 1800-м заседании, состоявшемся 27 октября 1971 года

1. Доклад Международного валютного фонда.
2. Доклады Группы Всемирного банка.
3. Доклад Совета по торговле и развитию.
4. Доклад Комитета по программе и координации о его десятой сессии.
5. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций [13] *.
6. Мировая продовольственная программа: целевое задание по взносам на период 1973—1974 годов.
7. Вопрос о создании международного университета.
8. Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития * . **.
9. Комитет по науке и технике и Комитет по проведению обзора и оценки: отчеты о заседаниях ***.
10. Назначение членов Комитета по планированию развития и членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с нею.
11. Выборы:
 - a) выборы одного члена в Статистическую комиссию [18] *,
 - b) выборы 16 членов в Комитет по природным ресурсам,
 - c) выборы 11 членов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций ***.
12. Рассмотрение предварительной повестки дня организационных заседаний пятьдесят второй сессии.

* Пункт повестки дня пятьдесят первой сессии.

** 20 декабря 1971 года на 1808-м заседании было снято с обсуждения предложение, вытекающее из этого пункта повестки дня.

*** 20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании постановил включить этот дополнительный пункт в свою повестку дня.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1647 (LI). Доклад Международного валютного фонда

*Экономический и Социальный Совет с удовлетворением принимает к сведению доклад Международного валютного фонда*¹.

1801-е пленарное заседание, 27 октября 1971 года.

1648 (LI). Доклад Международного банка реконструкции и развития и Международной ассоциации развития и доклад Международной финансовой корпорации

*Экономический и Социальный Совет с удовлетворением принимает к сведению доклад Международного банка реконструкции и развития и Международной ассоциации развития, а также доклад Международной финансовой корпорации*².

1803-е пленарное заседание, 28 октября 1971 года.

1649 (LI). Доклад Совета по торговле и развитию

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовой доклад Совета по торговле и развитию³,

1. *направляет* этот доклад Генеральной Ассамблее;

2. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на комментарии и замечания, сделанные по этому вопросу в Совете на его 1804-м заседании.

1804-е пленарное заседание, 29 октября 1971 года.

1650 (LI). Мировая продовольственная программа: целевое задание по взносам на период 1973—1974 годов

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев девятый годовой доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО⁴,

отмечая замечания Межправительственного комитета и его рекомендацию относительно целевых заданий по добровольным взносам в Программу на период 1973—1974 годов,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2462 (XXIII) от 20 декабря 1968 года и 2682 (XXV) от 11 декабря 1970 года, в которых признается опыт, накопленный Мировой продовольственной программой в области многосторонней продовольственной помощи,

1. *представляет* на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи приведенный ниже проект резолюции;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций провести необходимую подготовку для объявления взносов на пятой Конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, согласно которым Мировая продовольственная программа должна пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь на положения пункта 5 своей резолюции 2527 (XXIV) от 5 декабря 1969 года о том, что при условии пересмотра, о котором говорится выше, следующая конференция по объявлению взносов должна быть созвана не позднее начала 1972 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1973 и 1974 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут затем порекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

Е/5022.

¹ Международный валютный фонд, *Annual Report, 1971* (Washington, D.C.). Краткое изложение доклада направлено членам Экономического и Социального Совета вместе с препроводительной запиской Генерального секретаря (E/5075).

² Международный банк реконструкции и развития—Международная ассоциация развития, *Annual Report, 1971* (Washington, D.C.); Международная финансовая корпорация, *Annual Report, 1971* (Washington, D.C.). Краткое изложение докладов направлено членам Экономического и Социального Совета вместе с препроводительной запиской Генерального секретаря (E/5074).

³ A/8415/Rev.1.

отмечая, что пересмотр Программы был произведен Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО на его девятнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят первой сессии,

рассмотрев резолюцию 1650 (LI) Экономического и Социального Совета от 1 ноября 1971 года, а также рекомендации, содержащиеся в докладе Межправительственного комитета,

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, оказываемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, а также необходимость продолжения ее деятельности как в виде капиталовложений, так и для удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1973 и 1974 — целевое задание по добровольным взносам в сумме 340 млн. долларов, из которых не меньше одной трети должно быть внесено наличными и в виде услуг, и *выражает надежду*, что эти ресурсы будут существенно увеличены за счет дополнительных взносов из других источников в знак признания обоснованности предполагаемого количества целесообразных заявок на проекты и возможности проведения Мировой продовольственной программы на более высоком уровне;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций приложить все усилия для выполнения целевого задания;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1972 года;

4. *постановляет*, что следующая конференция по объявлению взносов с учетом результатов пересмотра, о котором говорится в ее резолюции 2095 (XX), должна быть созвана не позднее начала 1974 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1975 и 1976 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут порекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций».

*1805-е пленарное заседание,
29 октября 1971 года.*

1652 (LI). Международная валютная реформа

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Международного валютного фонда⁵,

заслушав в Совете заявление Директора-распорядителя Международного валютного фонда⁶,

принимая к сведению резолюцию 84 (XI) Совета по торговле и развитию от 20 сентября 1971 года,

1. *выражает глубокую озабоченность* по поводу крайней неустойчивости международного валютного положения и, в частности, по поводу ее последствий для экономического и социального прогресса развивающихся стран;

2. *подтверждает свою убежденность* в том, что можно найти удовлетворительное урегулирование возникшего кризиса и избежать таких кризисов в будущем, если все государства — члены Организации Объединенных Наций, Международный валютный фонд и другие заинтересованные международные организации будут действовать таким образом, как это рекомендуется в его резолюции 1627 (LI) от 30 июля 1971 года;

3. *с удовлетворением отмечает* резолюцию 26.9 от 1 октября 1971 года, принятую на двадцать шестом ежегодном совещании Совета управляющих Международного валютного фонда, и *выражает надежду*, что она представляет собой первоначальную основу для скорейшего и удовлетворительного урегулирования существующего кризиса, урегулирования, в процессе которого были бы учтены интересы всех государств-членов, и в частности развивающихся стран;

4. *подтверждает*, что всем государствам — членам Международного валютного фонда должна быть предоставлена возможность в полной мере и с самого начала принимать участие в консультациях и переговорах, ведущих к международной валютной реформе;

5. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций сотрудничать с Международным валютным фондом в поисках справедливого урегулирования, которое облегчило бы достижение целей и решение задач Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

*1805-е пленарное заседание,
29 октября 1971 года.*

⁵ Международный валютный фонд, *Annual Report, 1971* (Washington, D.C.).

⁶ См. E/SR.1800.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1651 (LI). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

изучив исчерпывающий доклад Генерального секретаря по этому пункту⁷,

изучив также доклад Председателя Совета⁸, доклад Комитета по программе и координации о его десятой сессии⁹, равно как и соответствующую главу тридцать седьмого доклада Административного комитета по координации¹⁰,

1. *принимает к сведению доклад Председателя Совета и поддерживает содержащиеся в нем выводы и предложения;*

2. *рекомендует эти выводы и предложения специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций для принятия ими решения;*

3. *поручает своему Комитету по неправительственным организациям изучить, каким образом неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, помогают в достижении целей Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Совету на его пятьдесят четвертой сессии с должным учетом обсуждения по*

⁷ E/5033 и Add.1—4.

⁸ E/5079.

⁹ E/5072.

¹⁰ E/5012, часть I.

этому пункту на возобновленной пятьдесят первой сессии Совета;

4. *постановляет* препроводить Генеральной Ассамблее доклад Председателя Совета и Комитета по программе и координации, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого пункта Четвертым комитетом.

*1805-е пленарное заседание,
29 октября 1971 года.*

1653 (LI). Вопрос о создании международного университета

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря¹¹ об исследованиях, проведенных во исполнение резолюции 2691 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1970 года, вместе с предложениями к нему.

1. *передает этот доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;*

2. *обращает внимание Генеральной Ассамблеи на комментарии и замечания по этому вопросу, предложенные в Экономическом и Социальном Совете¹²;*

3. *обращает также внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что у Совета не было возможности обсудить представленный ему доклад Генерального секретаря по вопросу о создании международного университета, и соответственно рекомендует Генеральной Ассамблее перенести рассмотрение этого пункта на свою двадцать седьмую сессию, с тем чтобы у Совета была возможность представить Генеральной Ассамблее конкретные рекомендации.*

*1806-е пленарное заседание,
23 ноября 1971 года.*

¹¹ E/5083.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят первая сессия, 1806-е заседание.*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Доклад Комитета по программе и координации о его десятой сессии

30 ноября 1971 года Совет на своем 1807-м заседании постановил передать вторую часть доклада Комитета по программе и координации о его десятой сессии и прилагаемую альтернативную форму представления бюджета¹³ на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее, вместе с докладом Генерального секретаря¹⁴.

¹³ E/AC.51/L.66.

¹⁴ A/C.5/1363 и Add.1.

Назначение членов Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании постановил отложить назначение членов Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития до проведения своих организационных заседаний пятьдесят второй сессии.

Назначение членов Комитета по планированию развития

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м

заседании постановил отложить назначение членов Комитета по планированию развития до проведения организационных заседаний пятьдесят второй сессии.

Назначение членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с нею

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании

a) утвердил назначение на трехлетний период начиная с 1 января 1972 года следующих тринадцати членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с нею, которые были выдвинуты Генеральным секретарем¹⁵:

Г-жа Сильви Инкери Антила (Финляндия)

Г-н Морис Айдало (Франция)

Г-н Альфонс Бани (Берег Слоновой Кости)

Г-н Норман А. Карлсон (Соединенные Штаты Америки)

Г-н Уильям Роберт Кокс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Г-н Таслим Олавале Элиас (Нигерия)

Г-н Йозеф Годони (Венгрия)

Г-н Ахмед Калифа (Египет)

Г-н Пьетро Манка (Италия)

Г-н Калик Ахмед Накви (Индия)

Г-н Хамудур Рахман (Пакистан)

Г-н Жозе Артур Алвес да Крус Риос (Бразилия)

Г-н Борис А. Викторов (Союз Советских Социалистических Республик)

b) постановил отложить назначение остальных двух членов до проведения организационных заседаний пятьдесят второй сессии.

Выборы одного члена в Статистическую комиссию

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании постановил отложить выборы одного члена из числа представителей латиноамериканских государств до проведения организационных заседаний пятьдесят второй сессии.

Выборы шестнадцати членов в Комитет по природным ресурсам

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании

a) избрал ВЕНГРИЮ, ГРЕЦИЮ, ЗАИР, КОСТА-РИКУ, КУВЕИТ, МАЛАЙЗИЮ, СУДАН, ТРИНИДАД И ТОБАГО, УГАНДУ, УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ и ЦЕЙЛОН в Комитет по природным ресурсам;

b) постановил отложить выборы одного члена из числа представителей африканских государств, одного члена из числа представителей азиатских государств, одного члена из числа представителей латиноамериканских государств и двух членов из числа представителей западноевропейских и других государств до проведения организационных заседаний пятьдесят второй сессии;

c) постановил отложить определение сроков полномочий дополнительных членов до проведения организационных заседаний пятьдесят второй сессии.

Выборы одиннадцати членов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании избрал АВСТРИЮ, ВЕРХНЮЮ ВОЛЬТУ, ГВАТЕМАЛУ, ЗАИР, ЗАМБИЮ, ИРАН, ЛИВАН, МАРОККО, ПОЛЬШУ, ТУРЦИЮ и ШВЕЦИЮ.

В результате жеребьевки было определено, что АВСТРИЯ, ГВАТЕМАЛА, ИРАН и МАРОККО избираются сроком на один год; ЗАИР, ЗАМБИЯ и ШВЕЦИЯ — на два года; ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ЛИВАН, ПОЛЬША и ТУРЦИЯ — на три года.

Отчеты о заседаниях Комитета по науке и технике и Комитета по проведению обзора и оценки целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании постановил уполномочить Комитет по науке и технике и Комитет по проведению обзора и оценки целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций вести краткие отчеты о своих заседаниях.

Рассмотрение предварительной повестки дня организационных заседаний пятьдесят второй сессии

20 декабря 1971 года Совет на своем 1808-м заседании утвердил свою предварительную повестку дня организационных заседаний пятьдесят второй сессии¹⁶.

¹⁵ E/5085 и Corr.1.

¹⁶ E/5084.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт повест- ки ОНЧ</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1647 (LI)	Доклад Международного валютного фонда	1	27 октября 1971 г.	1
1648 (LI)	Доклад Международного банка реконструкции и развития и Международ- ной ассоциации развития и доклад Международной финансовой корпора- ции	2	28 октября 1971 г.	1
1649 (LI)	Доклад Совета по торговле и развитию	3	29 октября 1971 г.	1
1650 (LI)	Мировая продовольственная программа: целевое задание по взносам на период 1973—1974 годов	6	29 октября 1971 г.	1
1651 (LI)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международ- ными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	5	29 октября 1971 г.	3
1652 (LI)	Международная валютная реформа	1	29 октября 1971 г.	2
1653 (LI)	Вопрос о создании международного университета	7	23 ноября 1971 г.	3

